



Certificación para la Construcción Relacionada con Plomo

Instrucciones para los Trabajadores

Departamento de Servicios de Salud de California, División de Prevención de Envenenamiento por Plomo en la Niñez, Unidad de Construcción Relacionada con Plomo (Octubre de 2001)

Información General:

El Departamento de Servicios de Salud de California (DHS) certifica a personas que realizan trabajo de construcción relacionado con plomo. Esta información es solamente para los **trabajadores**. Los **trabajadores** son las personas que realizan construcción relacionada con plomo en edificios públicos o residenciales bajo la dirección de un supervisor. No necesita tener experiencia previa para tomar la capacitación como trabajador o para ser certificado por DHS.

Para mayor información de otras certificaciones, llame a nuestra línea de información al **1-800-597-5323** o visite nuestro sitio web en: www.dhs.ca.gov/childlead.

Cómo certificarse:

Siga estos 7 pasos para obtener un certificado para trabajador:

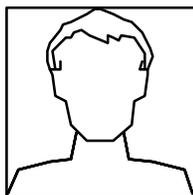
1. Tome un curso para **trabajo** en la construcción relacionada con plomo que esté aprobado por el Estado. (Puede tomar un curso de 24 o 32 horas).

Nota: Si aplicas para certificación mas de un año después de haber tomado tu entrenamiento inicial, vas a tener que tomar un curso de Educación Continua para Trabajadores que dura 7 horas. Si aplicas mas de tres años después de haber tomado tu entrenamiento inicial, vas a tener que tomar el curso inicial completamente devuelta.

Llame a nuestra línea de información al 1-800-597-5323 o visite nuestro sitio web en www.dhs.ca.gov/childlead para obtener la lista de los cursos aprobados por el Estado.

2. Adjunte el formulario **rosa** de finalización del curso (DHS 8493) que le entregó su proveedor de la capacitación. (Mantenga la copia amarilla para usted).

3. Incluye una fotografía suya que sea reciente. La foto debe ser de estilo portada, 2 x 2 (tamaño de pasaporte.) No corte la foto para hacerla más pequeña. Una foto digital es aceptable en forma JPEG en cuanto tenga una resolución por lo menos 640 x 480. Use su propio nombre del archivo de su foto digital. Envíe lo en disco de 3½ pulgadas, o por e-mail a LeadPhotos@dhs.ca.gov



*Escriba su nombre
detras de la foto.*

4. Incluya un cheque (o "Money Order") por \$75.00, pagadero al "Department of Health Services". **IMPORTANTE:** Este cargo no es reembolsable.

5. Revise su solicitud para asegurarse que ha incluido todo lo que se requiere:



Nota: No hay otra clase de aplicacion.

6. Haga una fotocopia de toda la solicitud y guárdela para sus registros. Será útil cuando renueve su certificado.
7. Envíe por correo **todos** los materiales de su solicitud y el pago a:

**Department of Health Services
Childhood Lead Poisoning Prevention Branch
Lead Certification Unit
1515 Clay Street, Suite 1801, Box C
Oakland, CA 94612**

También puede llevar su solicitud a la dirección anterior, de lunes a viernes, entre las 9:00 a.m. y 5:00 p.m. **Todas** las solicitudes entregadas en persona deben ir en un sobre sellado, con la dirección anterior por fuera.

No dirija su solicitud a una persona en especial del DHS.

Favor de notar: Su certificado es valido por un año y se expira en la fecha de su nacimiento. Tiene que aplicar para renovar por lo menos tres meses antes de que su certificado se expira.

Por favor espere de 30 a 60 días para que DHS procese su solicitud.

Si tiene preguntas acerca de los requisitos de elegibilidad o de cómo hacer su solicitud, llame a:

Línea de información de la construcción relacionada con plomo

1-800-597-LEAD

(1-800-597-5323)

Fuera de California, llame al (510) 622-5072

o visite el sitio web:

www.dhs.ca.gov/childlead.

Atención

Profesionales Certificados en Plomo

¿QUIEREN PUBLICIDAD?

El Departamento de Servicios de Salud (DHS) puede poner su nombre en su *Lista de Profesionales Certificados en Plomo*. Esta lista se distribuye por todo el estado a clientes interesados en sus servicios. También se publica en Internet, en www.dhs.ca.gov/childlead Esta lista puede servir para conozcan la información de sus servicios los:

- * Contratistas
- * Proveedores
- * Gerentes de departamento
- * Propietarios de casas
- * Proveedores de capacitación
- * Propietarios que construyen
- * Corredores de bienes raíces
- * Departamentos de Salud
- * ¡y muchos más!

Qué hacer: Para poner su nombre en la *Lista de Individuos Certificados*, llene el formulario de autorización (DHS 8540) al reverso de esta página, fírmelo y regréselo a DHS. Si no envía su autorización, su nombre no aparecerá en la lista.

Cuándo: Si ya está certificado, envíe su autorización a DHS, **¡ahora mismo!** Mientras más pronto recibamos su autorización, más pronto aparecerá su nombre en la lista.

Si todavía no está certificado, envíe su autorización a DHS con los materiales de su solicitud. **Si DHS le otorga su certificación**, su nombre aparecerá en la lista.

Preguntas: Si tiene alguna pregunta, por favor llame a la línea de información para la construcción relacionada con plomo al 1-800-597-5323. Desde fuera de California, llame al (510) 622-5072.

IMPORTANTE: Toda la información que se envíe a DHS está sujeta a divulgarse bajo la Ley de Registros Públicos de California (Código de Gobierno 6250 et. seq.). Aunque DHS hará su mejor esfuerzo para no divulgar públicamente su información personal, las solicitudes para los registros o información al amparo de esta ley **requieren** que DHS divulgue su información personal sin su autorización.

La Oficina de Control de Peligros con plomo del Departamento de Desarrollo Urbano y Vivienda de los EE. UU. también ha desarrollado una *Lista Nacional del Plomo* del personal certificado en plomo, y la ha publicado en Internet, en <http://www.leadlisting.org>. Para mayor información sobre cómo incluir su nombre en la *Lista Nacional del Plomo*, póngase en contacto con:

The Lead Listing
c/o QuanTech
1911 North Fort Meyer, Suite 1000
Rosslyn, VA 22209
Teléfono: (703) 312-7837
Fax: (703) 243-4094
<http://www.leadlisting.org>

Autorización para Divulgar Información Personal

INSTRUCCIONES: Llene la sección de Información Personal de este formulario y lea los incisos 2, 3, 4 y 5. Firme el formulario bajo el inciso 6 y envíelo al Departamento de Servicios de Salud (DHS). Por favor tome en cuenta que solamente debe llenar este formulario si desea que DHS coloque su nombre e información personal en la Lista de Profesionales Certificados en plomo de DHS. Si no llena este formulario y lo envía a DHS o si DHS le niega la certificación, su nombre no aparecerá en la lista. Si ya ha enviado este formulario a DHS, no necesita enviarlo otra vez a menos que cambie su información personal.

1. Información personal:

Nombre: _____
apellido nombre

Números de los certificados en plomo de DHS: *(en su caso)* _____

Dirección de la empresa: _____
nombre y número de la calle número de suite
ciudad estado zona postal

Teléfono del negocio: (____) _____ - _____

¿Ofrece alguno de los siguientes servicios? *(marque todos los que apliquen)*

- Pintura
- Remodelación
- Construcción en general
- Retiro de materiales peligrosos

¿Es usted un contratista con licencia de California? *(marque uno)*..... Sí (Número de contratista CSLB: _____)

No

¿Es higienista industrial certificado? *(marque uno)*..... Sí (Número de certificado ABIH: _____)

No

2. Usos: DHS utilizará la información que ofreció arriba en su Lista de profesionales certificados en plomo. DHS divulgará esta información a todas las partes interesadas. DHS también puede divulgar esta información según lo permita la Ley de Registros Públicos de California (Código de Gobierno 6250 et. seq.). Al permitir que DHS divulgue su información personal, podrían llamarle las partes interesadas que requieran sus servicios o trato de negocios. DHS no es responsable por la manera en que las partes interesadas que la soliciten hagan uso de esta información.

3. Duración: Esta autorización será efectiva inmediatamente y seguirá en efecto hasta que usted rescinda de ella por escrito.

4. Copias de los originales: Una fotocopia de esta autorización se considerará tan válida como la original.

5. Autorización: Por medio de la presente autorizo al Departamento de Servicios de Salud de California, División de Prevención de Envenenamiento por Plomo en la Niñez, a divulgar la información proporcionada anteriormente, conforme a los términos mencionados anteriormente. Al firmar, también certifico, so pena de perjurio, que toda la información proporcionada es verdadera y correcta.

6. Firma:

Su firma

Su nombre aquí en letra de molde

____/____/_____
Fecha en que se firma

Incluya esta solicitud con sus materiales de la solicitud. Si ya ha enviado su solicitud a DHS, envíe este formulario por correo o por fax a:
California Department of Health Services
Childhood Lead Poisoning Prevention Branch
1515 Clay Street, Suite 1801, Box C
Oakland, California 94612
(510) 622-5005 fax

Esta información la solicita el Departamento de Servicios de Salud, División de Prevención de Envenenamiento por Plomo en la Niñez, bajo el Código de Gobierno, sección 1798.24 (b), con el fin de permitir la divulgación de la información personal. Completar este formulario es voluntario. Las personas que no completen este formulario no serán incluidas en la Lista de Profesionales Certificados en Plomo del Departamento. La información proporcionada en este formulario se divulgará a todas las partes interesadas. Tiene el derecho de tener acceso a los registros que contienen su información personal mantenida por el Departamento de Servicios de Salud. Para mayor información o para tener acceso a sus registros, llame a la Childhood Lead Poisoning Prevention Branch, 1515 Clay Street Suite 1801, Oakland, California 94612. Teléfono: 1-800-597-LEAD o bien, al (510) 622-5072 desde fuera de California.